JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

LUNDI, le 30 Novembre 1812. (No. 335.) *MAANDAG, den 30 November 1812.*

INTERIEUR.

Le conseiller-d'état, grand-croix de l'ordre impérial de la Réunion, l'un des commandans de la légion-d'Honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande;

Vu l'extrait suivant des minutes de la secrétairie d'état:

Au quartier-général impérial de SMOLENSK, le 24 août 1812.

NAPOLÉON, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse, etc., etc., etc;

Sur le rapport de notre ministre des finances;

Notre conseil-d'état entendu;

Nous avons décrété et décrétons, ce qui suit:

Art. 1. Seront inscrits au grand-livre de la dette publique de Hollande, avec réduction des intérêts au tiers, conformément aux dispositions de l'art. 8 de notre décret impérial du 9 juillet 1810, et de l'art. 115 de notre décret du 18 octobre suivant:

1°. Les actions de la ci-devant compagnie des Indes-Orientales, à raison d'un intérêt de 3 pCt. de capital desdites actions, à partir du 22 mars mil-huit-cent-onze.

2°. Etc.

Art. 4. Notre ministre des finances est chargé de l'exécution du présent décret.

(*signé*,) NAPOLÉON.

Par l'Empereur,

Le ministre secrétaire-d'état,

(*signé*,) Le comte DARU.

Pour copie conforme,

Le ministre des finances,

(*signé*,) Le duc DE GAËTE.

Ayant pesé les mesures les plus propres pour en assurer l'exécution;

Arrête:

Art. 1. Les porteurs d'actions de la ci-devant compagnie des Indes-Orientales, portant leur nom, seront tenus de s'adresser à l'intendance-générale, pour obtenir, en remplacement de ces actions, des certificats, par lesquels ils soient qualifiés pour percevoir les intérêts depuis le 22 mars 1811, et faire inscrire le ca-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De staatsraad, groot-kruis van de keizerlijke orde der Reunie, een der kommandanten van het legioen van Eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist van Holland;

Ontvangen hebbende het navolgend extract uit de minuten der staats-secretarij:

In het keizerlijk hoofdkwartier te SMOLENSK, den 24sten augustus 1812.

NAPOLEON, Keizer der Franschen, Koning van Italie, Beschermer van het Rijnverbond, Bemiddelaar van het Zwitsersch Bondgenootschap, enz., enz., ens.;

Op het rapport van onzen minister van finantien;

Onzen staatsraad gehoord;

Hebben wij gedecreteerd en decreteren, hetgeen volgt:

Art. 1. In het grootboek der publieke schuld van Holland zullen ingeschreven worden, met reductie der renten op een derde, overeenkomstig de bepalingen van art. 8 van ons keizerlijk decreet van den 9den julij 1810, en van art. 115 van ons decreet van den 18den october daaraanvolgende:

1°. De actien der voormalige Oost-Indische compagnie, naar gelang van drie ten honderd intrest van het kapitaal derzelve actien, ingaande met den 22sten maart 1811.

2°. Enz.

Art. 4. Onze minister van finantien is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

(*geteekend*,) NAPOLEON.

Van wege den Keizer,

De minister secretaris van staat,

(*geteekend*,) De graaf DARU.

Voor kopij conform,

De minister der finantien,

(*geteekend*,) De hertog VAN GAËTA.

En in overweging nemende de meest gepaste middelen, om aan hetzelve te voldoen;

Besluit:

Art. 1. De houders van actien in de gewezen Oost-Indische compagnie, staande ten hunnen name, zullen verpligt zijn, aanvrage te doen aan de generale-intendance, om voor dezelve te ontvangen bewijzen van aandeel, waar door zij geregtigd worden tot de ontvangst van den intrest van den 22sten maart 1811, en

pital au grand-livre comme dette perpétuelle de la Hollande, à raison de trois pour cent.

2. Les porteurs de telles actions sur leur nom, qui se trouvent hors de cette ville, ou qui les préféreraient par d'autres motifs, pourront faire instituer leur réclamation par un mandataire, en observant toute fois le formulaire arrêté à cette fin.

3. Les propriétaires ou ayant droit à des actions sur les noms de personnes décédees, lesquelles n'ont pas été transcrites, pourront obtenir les certificats susdits, soit en personne, soit par procuration, sur la remise des pièces originales et d'un certificat d'un notaire impérial, portant le précis des pièces, qu'il doit avoir examinés, et constatant qu'il les a trouvées en ordre, et qu'elles ne laissent aucun doute sur la propriété. Dans le cas où ces certificats porteront une description suffisante des pièces produites, celles-ci pourront, après l'examen nécessaire être restituées aux propriétaires s'ils le désirent.

4. La réclamation doit se faire simultanément pour toutes les actions que l'on possède, avec désignation cependant des différentes chambres de la ci-devant compagnie des Indes-Orientales, sur lesquelles elles sont affectées.

5. Les certificats de propriété seront délivrés en blanc; cependant le nom sur lequel l'action se trouvait portée y sera désigné.

6. Pour les actions sur le nom de corporations ou de fonds publics, il ne sera point délivré de certificats en blanc, mais uniquement sur le nom porté dans les actions.

7. On se réserve de prendre des dispositions ultérieures relativement aux actions qui sont chargées d'hypothèque, de fidéi-commis ou autre disposition de cette nature, comme aussi de caution, d'arrêt ou de quelque autre charge conditionnelle.

8. Les certificats seront dressés pour la somme de trois-mille florins chacun, exceptés ceux qui seront émis pour des sommes moins fortes ou pour apoint.

9. L'émission des certificats se fera aux jours et heures, qui seront réglés après, sur la remise d'un reçu, d'après le modèle qui en a été arrêté.

10. On pourra se procurer les modèles de réclamation, de procuration et de reçu, chez l'imprimeur-libraire *C. Margadant*, sur le Water, près l'Oude Brug, à Amsterdam.

11. Les réclamations, mentionnées aux art. 1, 2 et 6, doivent être remises le plutôt possible à M. *Henri Vollenhoven*, faisant fonctions de chef de la division pour les affaires des colonies, à l'hôtel de l'intendance-générale, lequel tiendra son bureau ouvert à cet effet les mercredis et les vendredis, de 11 heures du matin à deux heures de relevée, pour tout délai, jusqu'au 31 décembre 1812.

Il se fera un appel ultérieur des porteurs ou intéressés dans les actions désignées à l'art. 7, comme n'étant pas comprises dans les premières.

Amsterdam, le 23 novembre 1812.

Le conseiller-d'état intendant-général,

G O G E L.

PARIS, *le 22 Novembre.*

Des lettres de la grande-armée portent que le 6, le quartier-général était à Mechtchowsk. Le mouvement des troupes se fait dans le plus bel ordre. Le séjour

de inschrijving in het grootboek, als doorloopende schuld ten laste van Holland, rentende drie ten honderd.

2. De houders van zulke actien op hunnen naam, die zich buiten deze stad bevinden, of om andere redenen zulks mogten verkiezen, zullen deze aanvrage bij procuratie mogen doen, mits volgende het formulier te dien einde bepaald.

3. De eigenaars of regthebbenden van actien, die op namen staan van overledenen, en niet zijn overgeboekt, zullen, het zij in persoon, het zij bij procuratie, de voorgemelde bewijzen van aandeel kunnen bekomen, mits overleggende de originele bescheiden en een declaratoir van een keizerlijk notaris, bevattende den korten inhoud der stukken, die door hem zijn geëxamineerd, met verklaring, dat dezelve door hem zijn in orde bevonden en het eigendom buiten twijfel stellen; zullende, wanneer zoodanig declaratoir eene genoegzame omschrijving der overgelegde stukken inhoudt, deze, des verkiezende, na examinatie, aan de eigenaars terug worden gegeven.

4. De aanvrage moet geschieden in ééns, voor alle actien die men heeft, met specificatie echter van de onderscheiden kameren der gewezene Oost-Indische compagnie, waarop dezelve geaffecteerd zijn.

5. De bewijzen van aandeel zullen in blanco uitgegeven worden; doch inhouden den naam, op welken de actien gestaan hebben.

6. Voor die actien echter, welke op naam van eenige corporatie of publiek fonds staan, zullen geene bewijzen in blanco worden uitgegeven, maar wel op de namen, waarop dezelve bekend staan.

7. Omtrent zulke actien, die onder speciale verbanden, fidei-commissaire ofte dergelijke bepalingen, cautien, arresten ofte andere conditionele bezwaren liggen, wordt eene nadere beschikking gereserveerd.

8. De bewijzen van aandeel zullen worden opgemaakt ter somme van drie-duizend guldens elk, uitgenomen voor mindere of suppletende gebrokene sommen, welke als zoodanig zullen worden opgemaakt.

9. De uitgave dezer bewijzen van aandeel zal geschieden op zoodanige dagen en uren, als nader zullen worden bepaald, tegen overgifte van een recief, volgens daarvan gearresteerd model.

10. De voorschriften van de aanvrage, procuratien en recieven zullen te bekomen zijn bij den boekverkooper *C. Margadant*, wonende op het Water, bij de Oudenbrug, te Amsterdam.

11. De aanvragen, ter zake der actien, begrepen in art. 1, 2 en 6, moeten hoe eer hoe beter worden ingegeven aan den fungerenden chef van divisie voor de zaken der kolonien, mr. *Hendrik Vollenhoven*, in het hôtel der generale-intendance, die tot de ontvangst daarvan zal vaceren des woensdags en vrijdags, voormiddags van elf tot twee uren, uiterlijk tot den 31sten december 1812.

Zullende de houders of belanghebbenden in actien, begrepen in art. 7, nader worden opgeroepen, als zijnde onder deze eerste niet bedoeld.

Amsterdam, den 23sten november 1812.

De staatsraad intendant-generaal,

G O G E L.

PARYS, *den 22. November.*

Brieven uit het groot-leger melden, dat het hoofdkwartier den 6den te Mechtchowsk was. De beweging der troepen geschiedt in de schoonste orde. Het verblijf,

qu'elles ont fait à Moscou leur a été très-avantageux. Les officiers et les soldats sont parfaitement équipés, et ils sont remplis d'ardeur. Les Russes, découragés par leurs défaites successives, sont hors d'état de s'opposer aux mouvemens de l'armée française. S. M. l'Empereur continue de jouir de la meilleure santé.

(*Journal de Paris.*)

EXTERIEUR.

ESPAGNE.

GIRONNE, *le 6 Novembre.*

Le tems que nos troupes avaient passé sur la côte dans les divers mouvemens pour s'opposer au débarquement dont les Anglais ont menacé la Catalogne, M. *de Lascy* l'avait employé à fortifier les avenues de Vich. Des redoutes, construites sur toutes les hauteurs, devaient défendre l'approche du siége de son gouvernement; mais en les minant pour y ensevelir les braves qui les enleveraient, M. *de Lascy* semblait prévoir l'impossibilité de résister à leur valeur. Il avait raison, sans doute; mais l'impétuosité de leur attaque a trompé jusqu'à ce dernier espoir. Nous nous empressons de publier l'ordre de jour de l'armée, qui vient de nous parvenir à l'instant.

Au quartier-général, à Vich, le 4 novembre.

S. Exc. le général-en-chef témoigne sa satisfaction à la division Lamarque et à la brigade Expert, pour leur belle conduite dans les combats qui ont été livrés aux forces réunies de l'ennemi, le 2 et 3 de ce mois.

Tous les officiers et toutes les troupes ont rivalisé de courage et d'intrépidité.

Les 23e et 32e légers, le 5e de ligne, le 4e bataillon du 60e, les voltigeurs du 79e, le détachement du 3e régiment d'artillerie qui sert les pièces de montagne de la brigade Expert, le détachement du 29e régiment de chasseurs-à-cheval qui a suivi le mouvement de cet officier-général, les chasseurs du Lampourdan et ceux de Gironne ayant eu, par les circonstances, plus d'obstacles à vaincre, ont fait preuve du plus grand dévouement.

L'ennemi s'était flatté qu'il nous serait impossible de forcer ses positions, et de pénétrer jusqu'à Vich; les montagnes les plus escarpées, des postes retranchés et minés, rien n'a pu ralentir l'ardeur des soldats de l'armée de Catalogne; toutes ces difficultés ont été surmontées, et l'ennemi a été chassé des passages difficiles qu'il a voulu nous fermer. Nous sommes aujourd'hui dans la capitale de l'insurrection, le quartier-général du chef des insurgés; les ressources qui se trouvent dans cette ville serviront à alimenter l'armée et à fournir à ses besoins; le bon ordre et la discipline assureront et garantiront nos succès.

MM. les officiers-généraux sont invités à faire connaître au général-en-chef les noms des officiers, sous-officiers et soldats qui se sont particulièrement distingués; il s'empressera de les recommander aux bontés de l'Empereur, et de solliciter pour eux les récompenses qu'ils ont méritées.

Par ordre de S. Exc. le général-en-chef,

Le général chef de l'état-major-général,

(*signé*,) HAMELINAYE.

(*Journal de l'Empire.*)

dat zij te Moskou gehouden hebben, is haar zeer voordeelig geweest. De officieren en soldaten zijn volkomen toegerust en vol geestdrift. De Russen, door hunne elkander opvolgende nederlagen ontmoedigd, zijn buiten staat, zich tegen de bewegingen van het fransch leger te verzetten. De Keizer geniet bij voortduring de beste gezondheid. (*Journal de Paris.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SPANJE.

GIRONA, *den 6 November.*

De tijd, welken onze troepen in verschillende bewegingen langs de kust hebben doorgebragt, om zich tegen de landing, waarmede de Engelschen Katalonie bedreigden, te verzetten, was door den heer *de Lascy* gebezigd geworden, om de ommestreken van Vich te versterken. Op alle de hoogten aangelegde redouten moesten de approches van den zetel zijns gouvernements verdedigen; doch dezelve ondermijnende, om de dapperen, welke die zouden veroveren, daaronder te begraven, scheen de heer *de Lascy* de onmogelijkheid in te zien, hunne dapperheid weerstand te bieden. Hij had ongetwijfeld gelijk; maar de heftigheid van hunnen aanval heeft hem tot in die laatste hoop bedrogen. Wij haasten ons, de dag-orde van het leger, die wij zoo even ontvangen hebben, publiek te maken.

In het hoofdkwartier te Vich, den 4 november.

Z. E. de generaal-en-chef betuigt zijne tevredenheid aan de divisie Lamarque en aan de brigade Expert, voor hun schoon gedrag, dat zij in de tegen de vereenigde magt des vijands, op den 2 en 3den dezer, geleverde gevechten, gehouden hebben.

Alle de officieren en alle de troepen hebben in moed en onverzaagtheid gewedijverd.

De 23ste en 32ste regementen ligte infanterie, het 5de van linie, het 4de bataillon van het 60ste, de voltigeurs van het 79ste, het detachement van het 3de regement artillerie, dat de berg-stukken van de brigade Expert bedient, het detachement van het 29ste regement jagers te paard, dat de beweging van dien opper-officier gevolgd heeft, de jagers van Lampourdan en die van Girona, welke, uithoofde der omstandigheden, meer hinderpalen te overwinnen hebben gehad, hebben een bewijs van de grootste zelfopofferinig gegeven.

De vijand had zich gevleid, dat het ons onmogelijk zou zijn, zijne stellingen te forceren en tot Vich door te dringen; de steilste bergen, verschanste en ondermijnde posten niets heeft het vuur der soldaten des legers van Katalonie kunnen verflaauwen; alle de zwarigheden zijn te boven gekomen, en de vijand is uit alle de moeijelijke passen, die hij ons wilde sluiten, verjaagd geworden. Wij bevinden ons heden in de hoofdstad van den opstand, in het hoofdkwartier van het opperhoofd der opstandelingen; de hulpmiddelen, die zich in deze stad bevinden, zullen strekken, om het leger te voeden en in deszelfs behoeften te voorzien; de goede orde en krijgstucht zullen onze voordeelen verzekeren en waarborgen.

De heeren opper-officieren worden uitgenoodigd, de namen der officieren, onder-officieren en soldaten, die zich bijzonder onderscheiden hebben, aan den generaal-en-chef op te geven; hij zal zich bevlijtigen, dezelve aan de goedheid des Keizers aan te bevelen en voor hen de belooningen, die zij verdiend hebben, te vragen.

Op last van Z. E. den generaal-en-chef,

De generaal chef van den algemeenen-staf,

(*getekend*,) HAMELINAYE.

(*Journal de l'Empire.*)

AUTRICHE.

VIENNE, *le* 10 *Novembre.*

Il est arrivé des dépêches du quartier-général autrichien de Wirozemby du 29 octobre. Les renforts attendus par le prince *de Schwarzenberg* lui sont parvenus en grande partie, l'armée austro-saxonne a passé le Bug sur plusieurs points en recommençant les opérations offensives. (*Journal de Paris.*)

Du 11.

Des nouvelles des frontières de la Moldavie, en date du 24 octobre, nous apprennent que le sénateur russe *Milasiewicz* est enfin partie le 13, à onze heures du matin, de Jassy, pour se rendre à Kieschenew, petite ville de la Moldavie, qui se trouve dans la partie de cette province cédée à la Russie. Cette ville sera provisoirement le siége du gouvernement de la Bessarabie. C'est là que s'étaient retirés M. *Sharlat-Sturdza*, le nouveau gouverneur civil, et le métropolitain de Jassy, *Gaveil*, qui après l'attachement qu'ils avaient manifesté pour les Russes, ne pouvaient plus rester en Moldavie. Le kaïmacan, ou plénipotentiaire du nouveau prince *Kallimachi* n'a pas voulu prendre, le 13, la direction des affaires; mais le 14 il s'en est chargé, et est entré solennellement en fonction. Ce kaïmacan, qui est un Grec nommé *Negre*, s'est formé un comité composé de vingt personnes prises dans le divan, et c'est avec elles qu'il tient conseil sur toutes les affaires de la province et régle tout. Le prince est encore retenu à Bucharest, par une indisposition, et l'on présume qu'il différera son départ jusqu'au moment où les pachas et officiers supérieurs turcs, qui sont prisonniers en Russie, seront revenus et auront passé Jassy, parce que, s'il était chez lui, il se verrait dans la nécessité de leur donner de l'argent de sa cassette particulière, au lieu que, tant qu'il est absent, cela regarde les boyards. Il y a quelques jours, par exemple, que *Pel wan*-pacha, connu pour avoir joué un rôle dans la dernière guerre, passa de cette manière à Jassy. Il reçut la visite de quelques boyards auxquels il fit très-froide mine, et dans le cours de la conversation, il ne manqua pas de leur dire qu'il avait besoin d'argent pour continuer sa route. Ce seul mot suffit, et dans la soirée même, on lui envoya cinq bourses de 500 piastres.

On ne sait pas encore précisément si la maladie qui régne à Odessa, est la peste; mais ce qu'il y a de sûr, c'est que la maladie fait toujours des ravages, et que toutes les maisons, magasins, bazars et comptoirs de de la ville sont fermés; que les notaires ont reçu l'ordre de n'expédier aucun protêt de lettres-de-change; qu'aucun batiment n'ose décharger, et que toute espèce de commerce est suspendue. Personne ne peut, sans un billet du chef de la police, aller même dans sa maison, dans la partie saine de la ville, et l'on n'accorde qu'un billet par famille. (*Gaz. de France.*)

POLOGNE.

VARSOVIE, *le* 1*er Novembre.*

Les dernières nouvelles de la grande-armée sont extrêmement satisfaisantes. Les troupes qui sont en marche sur différens points suivent avec confiance leur destination; les mouvemens qu'elles font inquiétent d'autant plus l'ennemi qu'il ignore les lieux vers lesquels on les dirige. La plus profonde consternation continue de régner à Petersbourg. Les plus riches habitans de cette ville se retirent avec précipitation en Finlande, afin d'être à un plus grand éloignement du théâtre de la guerre. (*Journal de Paris.*)

OOSTENRIJK.

WEENEN, *den* 10 *November.*

Er zijn depêches uit het oostenrijksch hoofdkwartier te Wirozemby, van den 29 october, aangekomen. De door den prins *van Schwarzenberg* verwachtte versterkingen zijn hem grootendeels geworden, en het oostenrijksch-saxisch-leger is, de aanvallende operatien weder beginnende, op verscheiden punten over de Bug getrokken. (*Journal de Paris.*)

Van den 11*den.*

Tijdingen van de grenzen van Moldavie, van den 24 october, melden, dat de russische senateur *Milasiewicz* eindelijk den 13den, des morgens ten elf uren, van Jassy is vertrokken, om zich naar Kischenew, eene kleine moldavische stad, die in het aan Rusland afgestane gedeelte is gelegen, te begeven. Die stad zal voor eerst de zetel van het gouvernement van Bessarabie zijn. Het is daarheen dat de heer *Sharlat-Sturdza*, de nieuwe burgerlijke-gouverneur, en de metropolitaan van Jassy, *Gaveil*, die, na de verknochtheid, welke zij voor Rusland hebben betoond, niet meer in Moldavie konden blijven, waren geweken. De kaïmakan, of gevolmagtigde van den nieuwen prins *Kallimachi*, wilde den 13den het bestuur der zaken niet aanvaarden: doch den 14den heeft hij zich er mede belast, en is plegtig in functie getreden. De kaïmakan, welke een Griek is, *Negre* genaamd, heeft zich een comité, bestaande uit twintig uit de divan genomen personen, gevormd, en het is met hetzelve, dat hij over alle zaken van de provintie raadpleegt, en alles regelt. De prins wordt nog te Bucharest opgehouden door eene onpasselijkheid, en men vermoedt, dat hij zijn vertrek zal uitstellen tot op het oogenblik, dat de turksche pachas en opperofficieren, die in Rusland gevangen zijn, zullen zijn terug gekomen en door Jassy getrokken, dewijl hij, tot zijnent wezende, zich in de verpligting zou zien, hun uit zijne eigen kas geld te geven, in plaats dat zulks, wanneer hij afwezend is, den boijards betreft. Het zijn, bij voorbeeld, eenige dagen geleden, dat *Peliwan*-pacha, bekend door in den laatsten oorlog eene rol gespeeld te hebben, op deze wijze door Jassy trok. Hij ontving bezoek van eenige boijards, welke hij zeer koel ontving, en in den loop van het gesprek liet hij niet na, hun te zeggen, dat hij geld noodig had, om zijne reis te vervolgen. Dit enkel woord was voldoende, en den zelven avond zond men hem vijf beurzen, van 500 piasters elk.

Men weet nog niet juist, of de ziekte, die te Odessa heerscht, de pest is; maar zeker is het, dat de ziekte steeds verwoestingen aanrigt, en dat alle de huizen, magazijnen, marktplaatsen en kantoren der stad gesloten zijn; dat de notarissen bevel hebben, niet eenig protest van wisselbrieven op te maken; dat geen vaartuig mag ontladen, en dat alle soort van koophandel geschorst is. Zelfs mag niemand, zonder een biljet van het hoofd der politie, in zijn huis, in het gezond gedeelte der stad, komen, en men verleent slechts een biljet voor elk huisgezin. (*Gazette de France.*)

POLEN.

WARSCHAU, *den* 1*sten November.*

De laatste tijdingen van het groot-leger zijn bijzonder voldoende. De troepen, die op verschillende punten in aantogt zijn, volgen met vertrouwen hare bestemming; de bewegingen, die zij maken, ontrusten den vijand zoo veel te meer, dewijl hij onkundig is, naar welke plaatsen men dezelve rigt. De diepste neerslagtigheid heerscht bij voortduring te Petersburg. De rijkste inwoners van die stad wijken met overhaasting naar Finland, ten einde op een' grooter afstand van het tooneel des oorlogs te zijn. (*Journal de Paris.*)

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.